



# 民団宮城



第45-19号. 2025. 10月末

発行人 団長 李純午

在日本大韓民国民団宮城県地方本部  
〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号  
電話: 022-263-6961 fax: 022-222-4707  
電子メール ID [mindan@themis.ocn.ne.jp](mailto:mindan@themis.ocn.ne.jp)



民団宮城  
ホームページ  
QRコード



Mindan Korea  
民団宮城文化セン  
ターInstagram  
QRコード

## 民団宮城地方本部のお知らせ

(お問い合わせ: 022-263-6961)

後援: 재외동포청

### 2026年度民団宮城文化センター韓国語講座申し込み

### 民団宮城文化センター2026年度韓国語講座開講予定 11月29日から登録開始

#### 2026年 1月26日(月)よりスタート 韓国語講座スケジュール

コード	レベル	目安	曜日	時間	授業	講師名	教材内容	授業回数
1	1	入門	月	10:00	対面	孔美貞	新世宗1A (前半)	35
2	1		火	10:00	対面	孔美貞	新世宗1A (前半)	35
3	1		木	19:00	対面	李美賢	新世宗1A (前半)	35
4	1		金	19:00	対面	鄭有静	新世宗1A (前半)	35
5	1		水	19:00	リモート	權珉廷	新世宗1A (前半)	35
6	1.5	入門終了者	火	19:00	対面	金順姫	新世宗1A (後半)	35
7	1.5		木	10:00	対面	李美賢	新世宗1A (後半)	35
8	1~2	初級	水	14:00	対面	孔美貞	実用会話1	20
9	1~2		木	19:00	対面	李熙娥	実用会話1	20
10	2		月	19:00	対面	李熙娥	新世宗1B	35
11	2		木	14:00	対面	孔美貞	新世宗1B	35
12	1以上		木	10:00	対面	孔美貞	韓国歌を学ぼう	35
13	3		月	19:00	対面	金順姫	新世宗2A	35
14	3		金	14:00	対面	李熙娥	新世宗2A	35
15	3		木	19:00	リモート	權珉廷	新世宗2A	35
16	3		月	14:00	対面	金順姫	ドラマで韓国語を学ぼう	35
17	3~4		月	14:00	対面	李美賢	実用会話2	20
18	3~4	中級	火	14:00	対面	鄭有静	実用会話2	20
19	3~4		水	19:00	対面	鄭有静	実用会話2	20
20	4		月	10:00	対面	李美賢	新世宗2B	35
21	4		火	19:00	リモート	權珉廷	新世宗2B	35
22	4		水	19:00	対面	金順姫	新世宗2B	35
23	5		火	10:00	対面	鄭有静	新世宗3A	35
24	5		火	14:00	リモート	裴裕珍	新世宗3A	35
25	6		火	19:00	対面	朴庭嬉	新世宗3B	35
26	4~6		木	19:00	リモート	朴庭嬉	(TOPIK) 教師提供	35
27	5~6		木	14:00	リモート	權珉廷	実用会話3	20
28	5~7	上級	金	19:00	リモート	朴庭嬉	(ドラマ) 教師提供	35
29	7		水	14:00	リモート	權珉廷	新世宗4A	35
30	7		金	10:00	対面	鄭有静	カナダ韓国語1	35
31	7		月	10:00	リモート	鄭有静	カナダ韓国語1	35
32	7~8		金	19:00	対面	李熙娥	実用会話4	20
33	8	最上級	未定		対面	院長	仙台韓国教育院研究班	20
34		要相談					留学レッスン/プライベートレッスン 10回 50,000円	

### 1月開講 2026年 民団宮城文化センター『韓国語講座』受講生募集!!

#### 入門韓国語無料講座 & 講座説明会・登録会

2025年 11月29日(土)  
会場/韓国会館4階  
登録会は10:00~16:00

参加無料(事前申込制)  
※定員になり次第締切

10:00~11:00 (対面) 講師/孔美貞  
14:00~15:00 (対面・zoom) 講師/權珉廷  
17:00~18:00 (対面) 講師/鄭有静

#### 講座受講料など

- 初心者から上級者クラスまで対応
- 一部クラスはリモートでの受講も可能
- 1回90分(休憩10分含む)、年間35回(一部クラスは20回)
- 基本クラス:1年間1講座40,000円  
※2講座以上お申し込みの場合は、1講座につき10,000円割引(TOPIKクラスは年間50,000円)
- 韓国文化教室(料理/舞踊/楽器他)も開講中

韓国留学相談も受付中(山台韓国教育院・韓基会5階)

韓国留学特別レッスンコース(10回・50,000円)

参加希望の方は、裏面の申込用紙に記入し、メールまたはファックスでお申込みください。

メールアドレス [mindan@themis.ocn.ne.jp](mailto:mindan@themis.ocn.ne.jp)  
ファックス 022-222-4707

### 民団宮城文化センターのご案内

民団宮城文化センターは「韓日交流の場」としてさまざまなプログラムを用意しています。

韓国語を勉強したい!  
韓国文化を体験したい!  
など、気軽にご参加いただけるプログラムを各種用意しております。



#### 民団宮城文化センターの主な業務内容

- 韓国語をはじめとする語学教室の運営
- 韓国文化教室の運営(料理、舞踊、楽器、カラオケ等)
- 韓日交流シンポジウム等講演会の開催
- 韓国映画の上映会、コンサート等の開催
- 通訳者および翻訳者の派遣

- 農楽隊の地域イベントへの参加、派遣
- 韓国伝統舞踊団の派遣
- 韓国留学に関する紹介
- その他韓国に関する情報提供
- 韓国衣装、楽器、書籍、CD、映像の貸出



TEL.022-263-6961  
仙台市青葉区本町1丁目5番34号 韓国会館4階  
受付時間/月~金9:00~17:30 休館/土・日・祝日

### 2025年10月末 民団宮城文化センター コーナー ニコマ漫画 韓国語講座(研究班) ナホ(송실장)さん



### 登録期間は11月29日~12月12日迄 クラス開設の決定のため、お早めのご登録をお願い致します。

韓国語講座の登録者に 2026年民団宮城カレンダーを差し上げます。  
11月29日、当日いらっしゃる既存の登録者は10時~16時までお願い致します。韓国おでん等を御用意しています。

入門無料体験講座(1時間授業)は下記の中で一つの講座選んで事前申込要

- ① 10時~(対面)韓国会館
- ② 14時~(対面・zoom)韓国会館(\*対面の方々)
- ③ 17時~(対面)韓国会館

各無料体験講座(①~③)終了後、入門者向けの説明があります。

お問い合わせ:022-263-6961(土日祝日休み)

민단 이야기 사무국



日韓国交正常化60周年記念事業



日韓フェス in 仙台

2025年 10月18日(土)・10月19日(日)

主催: 在日本大韓民国民団宮城県地方本部 / 共催: 宮城県日韓親善協会 / 後援: 在外同胞庁

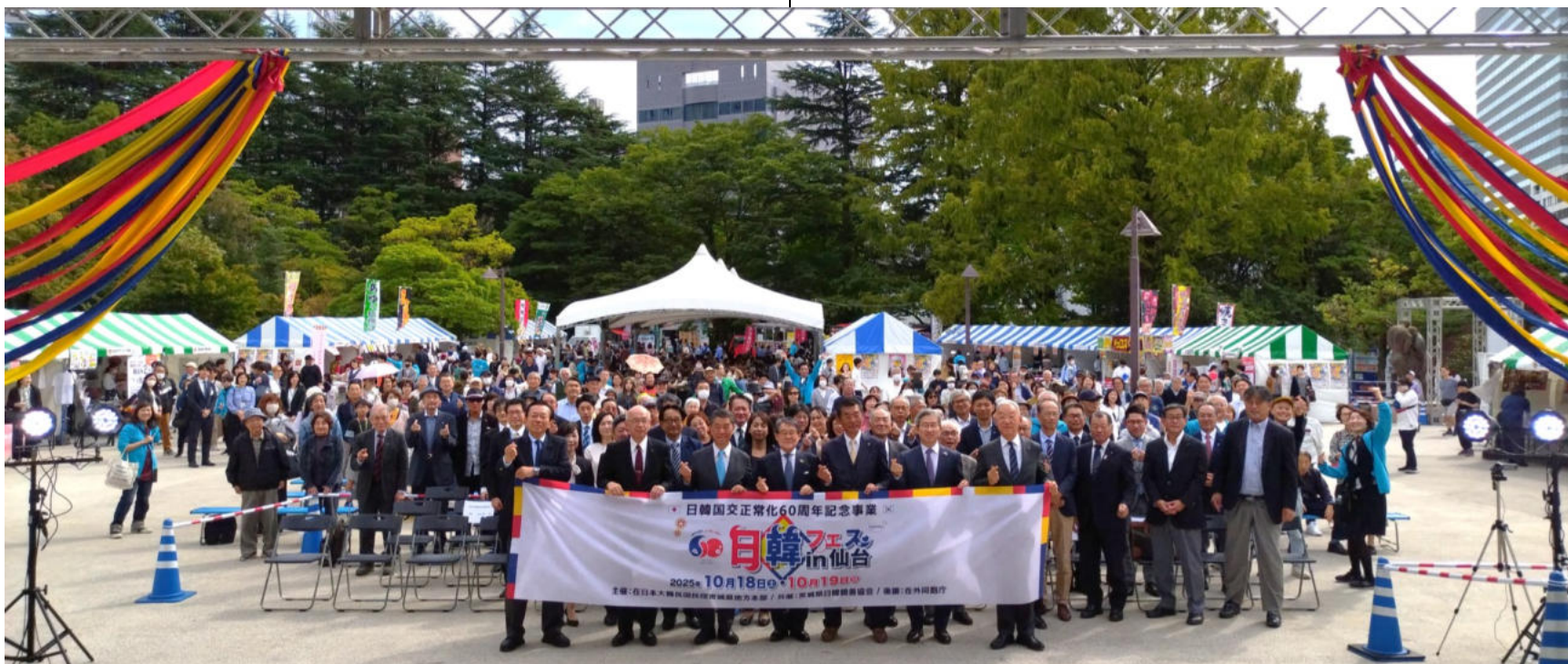
皆さん、アンニョンハセヨ。  
この度、10月18日、19日の2日間で執り行いました韓日国交正常化60周年記念、日韓親善フェスティバルも無事に終わりました。

心配していた天気もさほど問題無く、来場してもらった人達には沢山楽しんでいただけたかと思います。そして、祖国である韓国を好きになってもらったのではないかと思います。ステージ企画に参加していただいた方々。ブースを出店していただいた方々。そして、広告協力していただいた方々。本当にありがとうございました。これからは韓国民団宮城県本部をよろしくお願ひします。

(在日本大韓民国民団宮城地方本部団長 李純午)



李純午民団宮城団長(左)、  
藤崎三郎助宮城県日韓親善協会会長(右)







広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

# 車検の質・価格に

## 自信があります！

0120-775-921

7回の高品質車検、自社施工ならではの低価格！  
オイル交換・代車・引取り・納車費用無料！

もしも **故障・事故** が起こってしまったら…

バイパス本店 ☎022-396-3033 サポートセンター (24時間)  
東仙台店 ☎022-388-0505 ☎0120-775-921

レッカー無料！代車迅速対応！！

中古車販売・車検整備

アイアイオート  
**AIAIAUTO**

本店 仙台市宮城野区岩切3丁目1-13



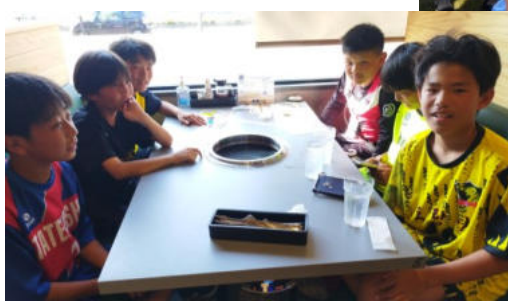
# 2025 年度民団宮城어린이フットサル

後援：재외동포청

## 第 8 回日韓オリニ友好サッカー交流会 in 名取

日韓国交正常化 60 周年記念イベントとして開かれた 2025 年第 8 回日韓オリニ友好サッカー交流会 in 名取は 9 月 28 日(日)、名取市十三塚公園陸上競技場で子供選手たちとコーチ、両親及び関係者を含めて約 100 人余りが集まった。今年も太田稔朗名取市サッカー協会会長のご支援のもと子供スポーツを通じた韓日民間交流に意義を再確認する意味深い行事となった。民団宮城はホランイ子供フットサルチームが参加し、記念品として日韓国交正常化 60 周年マークが刻まれたスポーツタオルを参加者全員に配った。今後とも在日同胞の子供たちが毎年参加して、引き続き名取地域の子供たちと楽しい出会いと時間を持つことができる機会が多くなることを願う。

(事務局、李江鉉)



# ハングル学校みやぎ

後援：재외동포청



11 月ハングル学校宮城:9 日、30 日(14 時から)  
クリスマス会日程: 12 月 7 日(日) (11 時から)

## 第 16 回東北地域韓国語弁論大会



去る 10 月 25 日、駐仙台韓国総領事館、駐仙台韓国教育院の共同主催で第 16 回日本東北地域韓国語弁論大会が民団宮城の韓国会館 6 階で開かれました。

学生/韓国語採択校部門および一般/大学部門計 14 名の参加者のうち、「大切な人にこそ特別な言葉を」を発表した EZY 外国語学生、巻野瑠衣さんが今大会大賞を受賞しました。

また、ハングル学校宮城の学生、金瑛誠（仙台市立上杉山小 3 年）くんは「韓国語で出会った新しい自分」を発表で金賞を受賞し、ハングル学校宮城全体の喜びになりました。

受賞の皆様、おめでとうございます。(事務局、李江鉉)



広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

HP ↓

**お弁当**

**配達承ります！**

TEL 022-342-0402 (扶餘セルバ店受付)

**FREE DELIVERY** 8個から宅配承ります

SK Restaurant Group

焼肉 **三水苑**

三水苑 東口本店  
仙台市宮城野区榴岡 1 丁目 7-15 1F  
TEL 022-296-5736

和牛焼肉 三水苑 国分町本店  
仙台市青葉区国分町 3 丁目 5-16 1F  
TEL 022-263-7864

三水苑 広瀬通り (FC 店)  
仙台市青葉区国分町 2 丁目 2-8 1F  
TEL 022-796-2988

株式会社 SK レストラン

代表取締役 **李仁基**



## サランバンみやぎ

毎週木曜日 11:00 から (韓国会館 6F)

☎022-263-6961

70 歳以上の団員様対象

後援: 재외동포청



안녕하세요. サランバンのケアスタッフ、張曙蓮です。

2025 年 10 月のサランバンは 2 日、9 日、18 日、19 日 4 回でした。

2 日、9 日は通常通りでヨガ、健康体操、映画鑑賞など楽しい時間を過ごしました。お昼には仙南支部の貝英愛組織部長、民団宮城の李京順生活副部長より季節の栗ご飯や蟹、イカ、大根のスープ、ジャガイモの醤油煮、豆腐の甘辛煮付け、胡瓜の酢の物、白菜キムチなど美味しい物を沢山作って頂きました。

18 日、19 日は日韓国交正常化 60 周年を記念して、「日韓親善フェス 2025 in 仙台」開催され勾当台公園での特別移動サランバンでした。天気にも恵まれて 2 日間韓国伝統農楽、日本伝統すずめ踊り、韓国伝統弦楽器カヤグムの演奏、テコンドー演武、K-POP ダンス、日本伝統太鼓演奏、のど自慢コンサートなど見所満載でした。



韓国伝統衣装の無料付け体験では李京子顧問、崔雪子様、姜正江様に着付けのお手伝いをご協力頂き、チマチョゴリを着て会場内で写真を撮っている人々の姿もとても綺麗でした。食事は韓国飲食ブースやキッチンカーで美味しい料理を頂きました。日韓フェス、2 日間両国の文化や食を楽しめた素敵なイベントでした。いよいよ寒くなって来ましたので、体にはお気を付けて下さい。次回は 11 月 13 日、今年最後のサランバンです。

笑顔でお待ちしておりますので、是非いらしゃって下さい。

(サランバンみやぎのケアスタッフ、張曙蓮)



## 11 月のサランバンみやぎ日程案内

11 月 13 日(木)今年度終了

## 「民団生活相談センター みやぎ」

専門家が対応します・無料 30 分相談 後援: 재외동포청

## 2025 年 11 月相談日

4(火)・10・17(月)・25(火)

時間: 13:00~17:00(完全予約制)

場所: 韓国会館 4 階(仙台市青葉区本町 1-5-34)

相談員: 金 東暎 行政書士

予約: 民団宮城 022-263-6961

Web 予約は民団宮城 HP から



## 韓寿会懇親旅行のご案内

韓寿会 (会長 裴操心) は 2025 年 10 月 26 日より 2 泊 3 日蔵王バーデン荘風で懇親旅行を開催し 19 名が集いました。

会長は「10 月 18 日、19 日の日韓フェスティバルでは民団・婦人会皆様大変お疲れ様でございました。大成功でおえられましたことも私達韓寿会にとりましてとても誇らしく楽しい 2 日間でした。韓寿会の皆様もお元気で本日お集まりいただきましたことに心より感謝しております。皆様で 2 日間楽しい交流ができますことを期待しております。」と挨拶されました。

10 月 27 日に決算と活動内容の報告があり全て満場一致で承認されました。



半世紀近い歴史がある韓寿会の歴史をたどりながら昔は 100 名近い会員が集う会にぎわい世代を交代しながらも現在の裴操心会長が 18 年間歴史をつないできました。1 年に一度の懇親旅行を会員達は心より拠り所とし楽しみにされています。

(事務局長 姜恵美子)

## 生活相談センター2025 本国セミナー 後援: 재외동포청



9 月 2 日~5 日民団生活相談センター2025 本国セミナーに参加させていただきました。

在外同胞庁、在外同胞ウェルカムセンター、大韓法律救助公団、新韓銀行での研修内容は海外同胞に対する

權益を守ろうとする国の施策を学ぶ貴重な機会になりました。

又、民団生活相談センターが立ち上がった経緯やこれからの役割の重要性を再認識できました。

最後に民団中央本部生活相談センター長をはじめ今回の本国セミナーに尽力していただいた皆様に御礼を申し上げます。 (事務局 張恩敬)

民団生活相談センター みやぎ

無料 30 分相談



広告募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

オフィスを進化させ、  
ビジネスライフを快適にする。



本社営業部 仙台市太白区長町五丁目3-3

TEL249-2121 FAX249-2128

〇長町店

〇大和町店

TEL247-8848

TEL238-0543

株式会社・赤井沢

http://www.akaizawa.co.jp



株式会社 サンライン

代表取締役社長 橘 賢司

一般貨物・遊技機輸送 倉庫保管

TEL 022-915-2777  
FAX 022-915-2780

〒981-6013 宮城県大崎市三本木蟻ヶ袋  
宇山畑十七番一



## ★ 10月支部活動報告 ★

後援：재외동포청

### 塩釜支部（支部団長 金柱史）

10月18日・19日の日韓60周年フェス in せんだいに塩釜支部も出店協力しました。仙台市のmoment rice cake cafeさんのじゃが芋のカンジャパン、さつま芋のコグマパンとあんフラワーケーキ、金詰洙（キム・チョルス）さん家族からは韓国ブランドoar（オーエーアール）のアクセサリーの展示販売でした。支部団員さんご家族知人や一般の方々の来店も多く、たくさんのお好評をいただき、販売お手伝いくださった皆さんにもカムサハムニダ！



### 仙南支部（支部団長 成英吉）

#### 2025年10月度 仙南支部 定例会報告書

日時：2025年10月7日（火）13:00~14:15

場所：とんかつ夕焼け 2階

参加者：19名（団員 19名）

#### 連絡事項

1. 韓日国交正常化 60周年記念行事、出店に関する報告

2. 60周年記念 寄付金募集。

仙南支部：10万円、

成 支団長：10万円、

団員1人当たり：2,000円

（4~5万円の予定）

3. 仙南支部団員親睦旅行の件。

参加者：24名

●場所：メルキュール宮城蔵王

4. 日程：10月29日~30日 ●集合時間 9:45

●観光コース：

山形県 山寺（立石寺）、高畠ワイナリー、蔵王山頂お釜

●宿泊所：メルキュール宮城蔵王。

懇親会料理：バーベキュー

費用負担：1人当たり@13,000円、バス代、昼食代、

その他は支部負担します。

5. 次回定例会：2025年11月11日（火）13:00~

場所：とんかつ夕焼け 2階

以上



### 仙北支部（支部団長 巖由美）



10月12日（日）三連休の中、日、民団宮城・仙北支部共同開催 日韓親善 栗原歴史探訪ミステリーツアーを開催いたしました。大崎タイムスの広告掲載より

申し込みされた44名の皆さんと仙北支部の11名、総勢55名。行先不明な大人の遠足は、韓国と日本の埋もれた歴史を求めて、出発となりました。最初の目的地は栗駒のメインパーク、朝鮮半島から



の徴用の歴史の足跡を辿りました。館内をゆっくり見学した後、昼食は一通り郷土料理丸勝へ、これぞ田舎の名店と参加者全員100点満点の昼食となりました。

昼食後くりでんパークを訪れ、最後は若柳「大林寺」へ向かいました。

中国ハルピンにて伊藤博文を暗殺した安重根義士。その最期を見送った、千葉十七さんの縁の地であることから、寺には安重根義士の最後の書が碑となっ

て建立されており、韓日どちらにも辛い歴史に、参加者全員がそれぞれ思いを寄せ静かに手を合わせました。

当日は朝からまさかの大雨、どんなにキャンセルが出るのだろうと心配しておりましたが、1人の脱落者もなく参加者の皆



さんの誠実さに頭が下がりました。また、仙北支部のイベントを楽しみに待って下さっている方もいると知り、心を込めて企画する



大切さを改めて感じました。さて来年はどうでしょうか？もう心配になってきています。

開催するにあたり菊地恵一県議、栗原市観光課の堀江さんにアドバイスをいただきました。心よりお礼を申し上げます。



広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

株式会社高坂園建設工業  
KOUSAKAEN  
造園・エクステリア・土木・建築

東北日韓親善  
文化交流諮問委員  
宮城県日韓親善協会会員  
宮城県韓国商工会議所会員

Landscape Architect  
取締役 高野榮二  
tkn@kousakaen.com

981-0952 仙台市青葉区中山8-9-10  
T: 022-278-0049 F: 022-277-6668

韓国料理と  
カラオケスナック  
カンナム

営業時間 / PM18:00 ~ 24:00  
バイト募集中！  
昼カラオケ始めました  
昼カラ営業時間  
AM11:00 ~ PM5:00

仙台市青葉区中央二丁目11-30 地下1階  
TEL.022-302-6336

韓国家庭料理  
애리네  
エリネ

TEL: 022-302-6061

営業時間  
17:00~23:00  
月~土

仙台市青葉区二丁目3-32 深松ビル1階  
韓国家庭料理、エリネ

【民団宮城次世代求人募集】

「韓国」というキーワードを通じて韓国語や韓国文化の伝承そして団員や地域皆様との交流や生活相談他お手伝いをする団体です。

次世代の若い感覚で事務局を守りお手伝いできる人材を募集します。

募集内容：長期アルバイト数名（正社員登用制度有）

業務内容：民団一般業務全て

募集条件：年齢18歳以上（高校卒業程度）

① 韓国にルーツのある方

② 韓国語・日本語ができる方、もしくは現在勉強中の方

③ ワード・エクセル・SNSができる方優遇

勤務：9:00~17:30（土）（日）祝日休み  
※土日出勤の場合もある

待遇：面接で詳細相談（事前連絡後、履歴書持参）

問い合わせ：民団宮城 022-263-6961



事務局便り TEL 022-263-6961 / FAX 022-222-4707

### 2025 年 11 月の民団行事の予定

7 日	第 2 回東北地方協議会	韓国会館	13:30
8～9 日	次世代プロジェクトセミナー	秋保	11:00
9、30 日	ハングル学校みやぎ	韓国会館	14:00
13 日	サランバンみやぎ	韓国会館	11:00
14、19、28 日	韓国料理教室	韓国会館	10:00
29 日	民団文化センター宮城の 2026 年度説明会	韓国会館	14:00

### 2025 年 10 月の民団行事の報告

1、24 日	韓国料理教室	韓国会館	10:00
2、9、18、19 日	サランバンみやぎ	韓国会館	11:00
5、26 日 (日)	ハングル学校みやぎ	韓国会館	14:00
18、19 日	2025 日韓親善フェス in 仙台	勾当台公園	
26～28 日	韓寿会懇親旅行	バーデン家荘鳳	



### 宮城韓国商工会議所だより (商工会会長 延山剛) 第 248 号 2025 年 10 月末



10 月 8 日、民団宮城の韓国会館にて今年度第 3 回理事会が開催し、延山会長含む理事 10 名が参席しました。「今年も残り 3 ヶ月になりました。22 日あります韓日親善ゴルフ

大会含め年末事業のご協力をよろしくお願いします」と延山会長の挨拶がありました。

議題では次年度の事業計画案や 22 日開催の韓日親善ゴルフ大会の運営や役割担当などを協議し、また今年度最後の理事会並びに送年会の日程などを決めました。次回の理事会は 12 月 16 日です。



「宮城韓国商工会議所韓日親善ゴルフ大会」が 10 月 22 日 (水) 仙台空港カントリークラブにて開催されました。

大会には宮城韓商会員を始め民団宮城ほか関係者含め 23 名が参加しました。「今年の大会は去年より遅い時期での開催です。気温が低く肌寒い天気ですので怪我にはくれぐれも気をつけてください」と延山会長の挨拶のあとプレーが始まりました。

大会終了後は表彰式があり、今年も関係企業、役員の皆さんのご協力で多くのご協賛とご賛助を頂きました。参加賞として山形のシャインマスカットと当会議所、森智美理事会社製造のたくあんがわたされました。

参加者の皆様、会員及役員の皆様ありがとうございました。

＝ご賛助・商品協賛企業＝

◇石巻ヤクルト販売㈱

◇サントリービバレッジサービス㈱

◇㈱サトウ

ご賛助ありがとうございました！

(宮城韓国商工会議所 李明照)

婦人会便り (婦人会会長 徐龍子) 後援：재외동포청

### 婦人会からの活動報告

皆様、10 月 18、19 日勾当台公園で開催された、日韓国交 60 周年フェスティバルに参加されましたでしょうか？



婦人会としても出店する為、9 月から当日迄準備に忙しく動いてました。婦人会として出店するのは数年ぶりです。当日迄不安でしたが、二日間ともお天気に恵まれ、早々に完売となり、嬉しい出店となりました。お手伝いしてくれた役員の方々、協力頂いた民団関係の方々に深く感謝致します。



広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



**医療法人社団仁徳会  
徳永整形外科病院**  
名誉院長 徳永正夫  
院長 徳永勢二  
副院長 徳永高也  
副院長 小川たかし  
〒989-6171  
宮城県大崎市古川北町2丁目5番12号  
TEL.0229-22-1111 FAX.0229-22-1411  
http://www.nintokukai.or.jp/  
●病床数/57

**介護老人保健施設  
ジュールクラブ**  
通所リハビリテーション  
短期入所療養介護  
〒989-6171  
宮城県大崎市古川北町2丁目5番15号  
TEL.0229-22-1001 FAX.0229-22-5151  
●定員/96名



**社会福祉法人 友徳会  
特別養護老人ホーム  
万葉の里**  
理事長 徳永正夫  
〒981-3602  
宮城県黒川郡大衡村大衡字大衡7番地20  
TEL.022-347-2255 FAX.022-347-2257  
●定員/120名

介護職員募集中

**ASIANA AIRLINES** 2025 11/2 ▶ 2026 1/7 出発 **年末年始**  
A STAR ALLIANCE MEMBER 仙台空港から **直行便** で行く！ 出発設定あり！

**冬得ソウル 34日間**

ツアーの詳細・お申し込みは  
旅行代金 お1人様/3日間(2-3名1室利用の場合)  
**49,800円～**  
燃油サーチャージ込み ※空港諸税等が別途必要

この広告でソウルツアーのお申し込みは受け付けておりません。上記のQRコードからWEBにて旅行プランの内容詳細をご確認いただき、下記までお問い合わせください。

**ASIANA AIRLINES** 航空券も販売しております！  
アジアナ航空 お気軽にお問い合わせください。

お申し込み・お問い合わせ  
**株式会社 ツアー・ウェーブ** TEL 022-212-1919 FAX 022-212-1920  
観光庁長官登録旅行業 第1665号 仙台営業所 / 〒980-0014 仙台市青葉区本町2丁目5番1号 NL仙台広瀬通ビル2F  
営業時間 平日 09:00～17:00 ※土・日曜・祝日は休業 ツアー・ウェーブ



民団宮城文化センターは韓国大統領表彰「団体賞」を受賞しました。

## 開かれた 民団宮城

後援: 재외동포청, 센다이한국교육원

### 韓国料理教室 (2025 年 10 月 1、24 日)

主催: 民団宮城文化センター

後援: 仙台韓国教育院



칼칼한 가을 고등어 조림  
(秋サバのチョリム)



오곡밥 (五穀米),  
나물 (ナムル)



### 民団宮城ゴルフ交流会 ナイスパー会

나이스 파!

メンバー募集中! お問い合わせ: 022-263-6961

안녕하십니까?

ナイスパー会の副会長、金愛理 (キム・エリ) です。

10 月から ナイスパー会の運営方法が少し変わったのでお知らせ致します。

1. 参加費を 2,000 円頂きます。

参加費から 10%は貯金し、参加者に冷たい又は暖かい飲み物とか 優勝、ブビーニアピン、X ニアピンなどで回したいと思います。その管理は会長、副会長が担当していきます!

2. ナイスパーロゴと民団マークが入ったゴルフマーカーを用意したので参加されるナイスパーの全員に記念でお渡しします!

3. 手作りの旗▶を作りました。(ドラゴン賞、ニアピン賞) メンバーさんの写真も乗せるつもりなので 楽しみにして下さい。以上です。

民団宮城のゴルフ会、ナイスパーは下手、上手関係無く皆さんと楽しいゴルフを出来る事を何より大事にしています!

沢山のゴルファー様のご参加をお待ちしておりますので、これからも宜しくお願い致します。🍷👉 (ナイスパー副会長、金愛理)



### 駐仙台大韓民国総領事館お知らせ

#### 「第 3 回 韓国とのゆかりを辿る秋の旅」

(出典: 仙台大韓民国総領事館のホームページニュース)

韓国総領事館は 10. 4. (土) 管轄東北 6 県地域社会内の歴史的に韓国と関連のある遺跡と名所を地域社会住民と共に訪問、学習する「第 3 回 韓国とのゆかりを辿る秋の旅」イベントを開催しました。広い年齢層の参加者約 40 名が参加し、△東北大学の金起林詩碑、△大林寺・青雲寺の安重根義士顕彰碑、△松島瑞巖寺の臥龍梅などを見学しました。



仙台韓国教育院だより 139 2025 年 10 月

## 韓国のトルバンジ(1 歳の誕生日指輪)文化

第17代仙台韓国教育院長



この世に生まれた子供の泣き声が祝福のメッセージとして登場した。

韓国であれ日本であれ、少子高齢化の時代に入った。

地域によっては、ある村に長い間子供の泣き声を数年間聞くことができなかったというから、寂しさが押し寄せてくる。

30 年前には若いカップルが 30 歳前に結婚することが多かった。

今は平均結婚年齢が 30 歳半ばを超えたりもするというから、あれこれ新しい生命の誕生は何にも代えられない祝福そのものだ。

韓国では子供が生まれたら 100 日になる日を記念する百日祝い、1 年になる日を記念するトルチャンチを設ける。

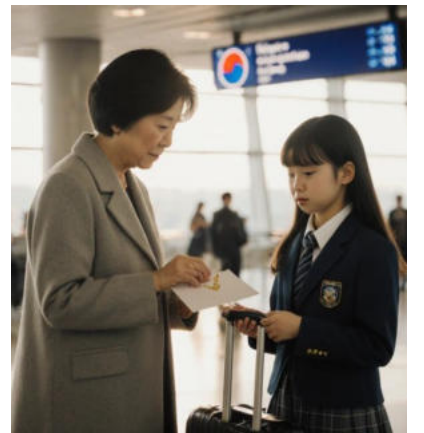
トルチャンチは、子供が生まれて 1 年を無事に過ごし、これからも元気に育つことができるという最初の出発の意味も含まれている。

筆者も両親、兄弟、そして叔母たちをお招きし、長女の初誕生日の食事会を開いた。お客さんとして来られた親戚の方々は、誕生日のお祝いに 1 匁 (3.75 グラム) の金の指輪を子供のかわいい指にはめてくれた。家ごとにトルチャンチの日には金の指輪がいくつも入ってきて、子供の笑顔のように初めてママとパパになったカップルにも嬉しく満足げな日だった。

母は経済的余裕がある時には少しずつ金の指輪を買っておいた。

もし困難な時に会ったら、大切に使うつもりで金を集めておいたはずだ。筆者が 40 歳のころ東京に 3 年間派遣勤務に行くようになった時、母はためておいた金 15 匁をネックレスにして贈り物として渡した。

故郷を離れて遠く隣国の東京まで行くとは、もしかするとの困難な時に備えろという意味が込められているのではないと思った。筆者は母が自らお店に行って作ってくれた素敵な金のネックレスを長女が高校 1 年生の時、交換学生としてアメリカに行く時に処分した。今振り返ってみると、あまりにも分別のない息子の判断だった。



貴重で大切に用意してくれた金のネックレスを孫娘の留学の道に足したということに母親は「ジュヒョン (娘の名前) の 小遣いの為に使うとは、本当によくやった」とおっしゃった。

孫娘の交換留学生活は、祖母である母親の孫娘への愛情がその中に盛り込まれている。

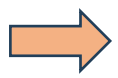
最近、金の価格が大幅に上昇した。狂ったように高騰する金価額のためか、子供のトルチャンチに金の指輪を求める人が消えたという。

キラキラ輝くかわいい赤ちゃんの指輪を買って、子供の長寿と幸せを願う韓国人の美風良俗の代わりに現金を渡すことになっていくようだ。

経済が安定した平穏な日常になって、家庭ごとに世の中に生まれた子供の手にお祝いの金の指輪をはめる日が早く戻ってきてほしい。

※ 本コラムの韓国語訳は仙台韓国教育院ホームページにてご覧いただけます。

※ 본 칼럼의 한국어 번역본은 센다이한국교육원 홈페이지의 [센다이 소식] 코너에서 보실 수 있습니다.











# あすか信用組合

## Asuka Shinkumi Bank

Shinkumi Bank

信用組合  
しんくみ

キャンペーン対象商品

自動継続方式

確定利回り

スーパー定期

3  
年物

複利型  
単利型

# あおば

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません  
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間: 2026年3月31日(火)まで

組合員の方

税引後 個人1.035%  
法人1.100%

# 1.30%

年

組合員ではない方

税引後 個人0.956%  
法人1.016%

# 1.20%

年

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●個人の方は「複利型」、法人の方は「単利型」のみとなります。●【複利型】6ヵ月複利の計算方法により満期時に一括してお利息をお受取りになれます。●【単利型】1年後及び2年後の応答日に約定利率の70%の中間利息をご本人さま名義の【当組合口座への振替】によりお受取りになれます。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」を選択された場合、中間・満期時利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いが無い場合は「スーパー定期3年物」店頭表示利率での継続となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

キャンペーン対象商品

自動継続方式

確定利回り

スーパー定期

1  
年物

# あすか

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません  
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間: 2026年3月31日(火)まで

組合員の方

税引後 個人0.996%  
法人1.058%

# 1.25%

年

組合員ではない方

税引後 個人0.916%  
法人0.973%

# 1.15%

年

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」のお利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いが無い場合は「スーパー定期1年物」店頭表示利率での継続となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

組合員  
とは

当組合に出資を頂いているお客さまを組合員と称しています。組合員になるためには、下記の資格を有し、当組合が承認した方であれば組合員になることができます。当組合の組合員となれば預金商品の利率優遇や組合員限定の各種サービスを受けることができます。

出資金はおおむね1万円からご利用いただいております(1口千円)、お手続きにつきましては当組合の窓口で受付けております。

◎資格: 当組合の営業地域にお住まい、もしくはお勤めの個人の方、また当組合の営業地域内に事業所をお持ちの法人・個人事業主の方。



# あすか信用組合

## 仙台支店

〒980-0014 仙台市青葉区本町 1-5-34 ☎022-221-3361

